



BDA-109033-001

Scooter

Artikel-Nr: 109032, 109033, 109034

Modell-Nr: SWPS001, SWPS002, SWPS003



ÜBERSICHT / OVERVIEW / VUE D'ENSEMBLE / VISIONE D'INSIEME / VISIÓN GENERAL / OVERZICHT / PRZEGLĄD



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union. Auch bei den besten Produkten können z.B. durch äußere Umstände Mängel auftreten. Wir stehen zu unserem Qualitätsversprechen und bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich an unsere geschulten Mitarbeiter für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support.



WICHTIG!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



ACHTUNG!

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet.

SICHERHEITSHINWEISE

Schwere Unfälle ereignen sich überwiegend in der Anfangszeit, nehmen Sie sich daher die Zeit, um die Grundlagen zu erlernen.

Die Verwendung des Scooters erfordert Geschick, Gleichgewichtssinn und Vorsicht. Andernfalls kann man zusammenstoßen oder stürzen. Dabei besteht Verletzungsgefahr für den Benutzer und andere Personen.

Dieser Scooter kann von Kindern benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden. Kinder können die Gefahren, die bei der Benutzung des Scooters entstehen können, nicht einschätzen.

Weisen Sie Ihr Kind nach Möglichkeit auf die Gefahren hin, die bei der Benutzung des Scooters entstehen können.

Weisen Sie Ihr Kind in die Benutzung und Funktionsweise der Hand- und der Hinterradbremse ein.

Üben Sie mit Ihrem Kind den richtigen Umgang mit dem Scooter, insbesondere das Lenken und Bremsen.

Lassen Sie Ihr Kind nicht im Gelände, auf abschüssigen Wegen, in der Nähe von Treppen, Stufen, Gewässern und Schwimmbecken oder auf Flächen mit viel Verkehr fahren (z. B. Parkplätzen).

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, bei der Nutzung des Scooters Schutz-ausrüstung zu tragen: Helm, Ellenbogenschoner, Knieschoner und Handschuhe.

Tragen Sie immer festes Schuhwerk.

Der Scooter darf immer nur von einer Person gleichzeitig genutzt werden.

Max. Belastung 100kg.

Bedienen Sie die Bremse mit Ihrem Schwungfuß.

Halten Sie immer beide Hände am Lenker.

Beachten Sie die geltende StVZO, bezüglich Nutzungseinschränkungen.

Vermeiden Sie stark befahrene oder frequentierte Orte.

Vermeiden Sie rutschige oder nasse Flächen.

Vermeiden Sie steiles Gefälle und stellen Sie sicher, dass die Bremse ordnungsgemäß funktioniert.

Vermeiden Sie unebenes Pflaster oder Schlaglöcher, da Sie dadurch die Kontrolle über den Scooter verlieren können.

Es wird empfohlen, den Scooter nicht im Dunkeln zu verwenden. Wenn Sie bei schlechten Lichtverhältnissen fahren, wird empfohlen, leichte reflektierende Kleidung zu tragen.

Vermeiden Sie die Verwendung von Ohrhörern/Kopfhörern, da dies Ihr Gehör einschränken kann.

ALLGEMEINE HINWEISE

Der Scooter muss sich vor dem Gebrauch in einem fahrtüchtigen Zustand befinden. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.

Sollten Sie keine regelmäßige Pflege und Wartung durchführen, reduzieren Sie die Lebensdauer Ihres Produktes erheblich. Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.



BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Scooter ist für die Nutzung von einer Person bis max. 100kg, auf privaten und befestigten Wegen, geeignet. Der Scooter entspricht nicht der Straßenverkehrs-Zulassungsordnung (StVZO) und darf nicht im öffentlichen Straßenverkehr benutzt werden. Kinder dürfen auf Gehwegen nur unter Aufsicht Erwachsener fahren.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.

Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Dieses Produkt unterliegt strengen Prüfungen und Normen nach den EU-Richtlinien, damit wir Ihnen ein gesundheitlich absolut unbedenkliches Produkt anbieten können.

Siehe Übersicht Seite 2

- | | |
|---|--|
| 1. Griffe | 7. Kunststoffhalterung |
| 2. Schnellspannhebel für Griffe | 8. Schnellspannhebel für die Lenksäule |
| 3. Lenksäulenfederknopf | 9. Lenksäule |
| 4. Hinterradbremse/Schutzblech | 10. Klappmechanismus |
| 5. Arretierhebel für den Klappmechanismus | 11. Schnellspannhebel für den Klappmechanismus |
| 6. Grifffederknopf | |

MONTAGE (siehe Seite 32-33)

Hinweise:

Gehen Sie beim Auseinander- und Zusammenklappen des Scooters vorsichtig vor (Quetschgefahr).

Achten Sie darauf, dass beim Auseinander- und Zusammenklappen des Scooters alle Verriegelungsvorrichtungen richtig einrasten.

AUSEINANDERKLAPPEN DES SCOOTERS

A. Ausklappen der Lenksäule

Öffnen Sie den Schnellspannhebel (11), drücken Sie den Arretierhebel (5) nach vorne, um den Klappmechanismus (10) zu lösen. Bewegen Sie die Lenksäule (9) bis zur vertikalen Feststellposition nach oben (sie sollte mit einem „Klick“ einrasten) und ziehen Sie den Schnellspannhebel (11) fest an.

B. Anbringung der Griffe

Nehmen Sie die beiden Griffe (1) aus ihrer Kunststoffhalterung (7) und setzen Sie sie rechts und links in die Lenkstange ein.

Beide Griffe (1) sollten jeweils mit einem hörbaren „Klick“ einrasten. Überprüfen Sie, dass die beiden Federknöpfe (6) tatsächlich rausgesprungen und zu sehen sind.

Bei Scootern mit Aufhängung öffnen Sie den Schnellspannhebel (2) und folgen Sie den Anweisungen unten, ehe Sie ihn fest anziehen.

C. Einstellung der Lenkerhöhe

Öffnen Sie den Lenksäulen-Schnellspannhebel (8), stellen Sie die Lenkerhöhe ein, bis Sie an einem hörbaren „Klick“ erkennen, dass er in einer der zwei vorgesehenen Stellungen eingerastet ist, und ziehen Sie den Lenksäulen-Schnellspannhebel (8) fest an.

ZUSAMMENKLAPPEN DES SCOOTERS

D. Einklappen des Lenkers

Öffnen Sie den Lenksäulen-Schnellspannhebel (8), drücken Sie den Lenksäulenfederknopf (3) ein, drücken Sie den Lenker nach unten und ziehen Sie dann den Lenksäulen-Schnellspannhebel (8) fest.

E. Wegpacken der Griffe

Drücken Sie für jeden Griff (1) den Federknopf (6) ein, ziehen Sie den Griff (1) aus der Lenkstange heraus und stecken Sie ihn in die Kunststoffhalterung (7).

F. Einklappen der Lenksäule

Öffnen Sie den Schnellspannhebel (11), drücken Sie den Arretierhebel (5) nach vorne, um den Klappmechanismus (10) zu lösen. Dies geht einfacher, wenn Sie die Lenksäule (9) nach vorne drücken. Drücken Sie nun die Lenksäule (9) bis zur Feststellposition nach unten und ziehen Sie den Schnellspannhebel (11) fest.

ANWENDUNG

Überprüfen Sie vor jeder Nutzung die korrekte Montage Ihres Scooters. Die Lenksäule muss immer mit einem hörbaren „Klick“ in ihrer vertikalen Feststellposition einrasten, Gleiches gilt für die Schnellspannung der Lenksäule und des Klappmechanismus.

- Halten Sie beide Haltegriffe fest.
- Setzen Sie einen Fuß auf die Vorderseite des Decks.
- Mit dem anderen Fuß stoßen Sie sich vom Boden ab, um den Scooter vorwärts zu bewegen.
- Beide Füße können auf dem Deck stehen, wenn die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist.
- Um anzuhalten, treten Sie mit dem hinteren Fuß auf die Hinterradbremse, oder ziehen mit der Hand die Handbremse.
- Hinweis: Die Bremse kann während der Nutzung heiß werden. Bitte anschließend nicht berühren.

WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Montage, Pflege und Wartung des Rollers müssen von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen. Reinigen Sie den Scooter nur mit einem Tuch oder feuchten Lappen. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Festigkeit der verschraubten Teile, insbesondere der Radachsen, der Klappachse, der Bremse, der Gabelaufhängung sowie des Sicherungskragens, da die selbsthemmenden Schrauben und Befestigungen nachgeben können.

Tauschen Sie abgenutzte Teile immer gegen Originalteile aus.

Entfernen Sie durch die Nutzung entstehende spitze Fragmente.

Bewahren Sie den Scooter trocken und staubfrei auf.

Nehmen Sie keine Veränderungen oder Umbauten am Scooter vor.



Überprüfen Sie den Zustand der Lager und Räder regelmäßig und tauschen Sie diese bei Bedarf aus.



ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

You have made a good choice by buying one of our brand-name products. To enjoy the product for as long as possible and ensure safe handling, please be sure to observe the setup and usage instructions on the following pages. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union. Even the best products can be subject to defects, e.g. due to external factors. We stand by our quality promise and offer you the best possible service. If a problem does occur, please contact our trained staff regarding all service matters, complaints and technical support.



IMPORTANT!

Please read the instructions thoroughly and in their entirety before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.



CAUTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst case scenario, dangerous.



CAUTION!

Not suitable for children under the age of 8.

SAFETY INSTRUCTIONS

The chances of having an accident are greatest during the first days of use, therefore take some time to familiarise yourself with the basics.

Using a scooter requires skill, balance and awareness. Without these, you may crash or fall. This can lead to injuries for the user and other people.

Children can use this scooter if they are supervised. Children cannot gauge the dangers that may arise when riding a scooter.

Where possible, make your child aware of the dangers that may arise when riding the scooter.

Show your child how the hand and rear brakes work and how to use them.

Practise using the scooter safely with your child, paying particular attention to steering and braking.

Do not let your child ride off-road, on steep slopes, near steps, bodies of water or swimming pools, or in areas with a lot of traffic (e.g. car parks).

In the interest of safety, we advise the wearing of safety gear when using the scooter, i.e. a helmet,

elbow and knee pads, and gloves.

Always wear sturdy shoes/boots.

The scooter must only be used by one person at a time.

The maximum load capacity is 100 kg.

Operate the brake with your free foot.

Always keep both hands on the handlebars.

Adhere to the applicable StVZO (German Road Traffic Licensing Regulations) regarding restrictions on use.

Avoid areas with a lot of traffic and crowded spaces.

Avoid slippery and wet surfaces.

Avoid steep slopes and make sure the brakes are working properly.

Avoid uneven paving and potholes as this may cause you to lose control of the scooter.

We advise you not to use the scooter in the dark. If riding in low light conditions, the wearing of light reflective clothing is recommended.

Do not use earphones/headphones when riding as these may impair your hearing.

GENERAL NOTES

The scooter must be in a roadworthy condition before it is used. Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all screws and bolts are securely tightened; do this regularly.

Failure to carry out regular care and maintenance will significantly reduce the life of your product. We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of care and maintenance.



INTENDED USE

The scooter is suitable for use by one person weighing up to 100 kg on private land and on pavements/walkways. The scooter does not comply with the German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) and must not be used on public roads. Children are permitted to ride on pavements with adult supervision.

Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent claims cannot be accepted.

This product is subject to rigorous testing and standards in accordance with EU directives so that we can offer you a product that is absolutely non-hazardous to your health.

See overview page 2

1. Handles
2. Quick-release lever for handles
3. Steering column push button
4. Rear wheel brake/mudguard
5. Locking lever for folding mechanism
6. Handle push button
7. Plastic holder bracket
8. Quick-release lever for steering column
9. Steering column
10. Folding mechanism
11. Quick-release lever for folding mechanism

ASSEMBLY (see page 32-33)

Notes:

Be careful when unfolding and folding the scooter (danger of trapping).

Make sure that all locking components engage properly when unfolding and folding the scooter.

UNFOLDING THE SCOOTER

A. Unfolding the steering column

Open the quick-release lever (11), push the locking lever (5) forward to release the folding mechanism (10). Raise the steering column (9) to the vertical locking position (it should engage with a "click") and securely close the quick-release lever (11).

B. Attaching the handles

Remove the two handles (1) from their plastic holder bracket (7) and insert them into the right and left sides of the handlebar.

Both handles (1) should engage with an audible "click". Check that the two push buttons (6) have definitely popped up and are visible.

For scooters with suspension, open the quick-release lever (2) and follow the instructions below before securely closing it again.

C. Adjusting the handlebar height

Open the steering column's quick-release lever (8), adjust the handlebar height until you hear a "click", which indicates it has locked into one of the two possible positions, and securely close the quick-release lever (8) again.

FOLDING THE SCOOTER

D. Folding the handlebar

Open the steering column quick-release lever (8), push in the steering column push button (3), push the handlebar downwards and then securely close the steering column quick-release lever again (8).

E. Storing the handles

Push in the push button (6) for each handle (1), pull the handles (1) out of the handlebar and secure them in the plastic holder bracket (7).

F. Folding the steering column

Open the quick-release lever (11), push the locking lever (5) forward to release the folding mechanism (10). This is easier if you push the steering column (9) forwards. Now push the steering column (9) down into the locking position and securely close the quick-release lever (11).

USE

Check that the scooter is correctly assembled before each use. The steering column must always engage in its vertical locking position with an audible “click”, the same applies for the quick-release of the steering column and the folding mechanism.

- Keep hold of both handles.
- Place one foot at the front of the deck.
- Use the other foot to push away from the ground to make the scooter move forwards.
- Once you have reached your desired speed, you can stand with both feet on the deck.
- To stop, step on the rear brake with your closest foot or use the handbrake.
- Note: The brakes can become hot during use. Do not touch them after riding.

MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

The assembly, care and maintenance of the scooter must be carried out by an adult.

Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning utensils such as knives, hard spatulas etc. These can cause damage to the surfaces. Only clean the scooter with a damp cloth. Then wipe with a dry cloth.

Check the tightness of bolted parts before each use, paying particular attention to the wheel axles, folding axle, brakes, suspension fork and collar clamp, as self-locking bolts and fasteners can become loose.

Always replace worn parts with original parts.

Remove any sharp fragments that arise from use.

Store the scooter in a clean, dry place.

Do not make any changes or modifications to the scooter.



Check the condition of the bearings and wheels regularly and replace if necessary.



DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Vous avez fait le bon choix en achetant l'un de nos produits de marque. Afin de profiter le plus longtemps possible de ce produit et de pouvoir l'utiliser en toute sécurité, nous vous prions de respecter scrupuleusement la notice de montage et d'utilisation imprimée au verso. Pour satisfaire au haut niveau de qualité souhaité, nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement toujours aux exigences strictes de l'Union européenne. Toutefois, des défauts peuvent apparaître, même sur les meilleurs produits ; par exemple pour des raisons extérieures à ceux-ci. Nous restons fidèles à notre engagement en matière de qualité en vous proposant le meilleur service après-vente possible. En cas de problème, contactez l'un de nos employés qualifiés pour tout type de service après-vente, pour toute réclamation ou pour toute assistance technique.



IMPORTANT !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez cette notice afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Gardez les petites pièces et les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse dans le pire des cas.



ATTENTION !

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les accidents graves surviennent principalement dans les premiers temps, prenez donc du temps pour apprendre les bases.

L'utilisation de la trottinette exige habileté, sens de l'équilibre et prudence. Dans le cas contraire, l'utilisateur s'expose à des collisions ou des chutes. Il en résulte un risque de blessure pour l'utilisateur et les tiers.

Cette trottinette peut être utilisée par des enfants s'ils sont placés sous la surveillance d'un adulte. Les enfants ne sont pas capables d'apprécier les risques associés à l'utilisation d'une trottinette.

Signalez à votre enfant les risques potentiels associés à l'utilisation de la trottinette.

Indiquez à votre enfant comment utiliser et comment fonctionne le frein à main et le frein de roue arrière.

Familiarisez-vous avec votre enfant au maniement de la trottinette, en particulier à la conduite et

au freinage.

Ne laissez pas votre enfant conduire en hors-piste, sur des chemins en pente, à proximité d'escaliers, de marches, de plans d'eau et piscines ou dans des zones très fréquentées (par ex. parkings).

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de porter un équipement de protection pour utiliser la trottinette : casque, coudières, genouillères et gants.

Portez toujours des chaussures robustes.

La trottinette ne peut être utilisée que par une personne à la fois.

charge max. 100 kg.

Actionnez le frein avec votre pied d'impulsion.

Gardez toujours les deux mains sur le guidon.

Respectez la réglementation en vigueur en matière de restrictions d'utilisation.

Évitez les lieux très fréquentés par les véhicules et les piétons.

Évitez les surfaces glissantes ou mouillées.

Évitez les pentes abruptes et assurez-vous que les freins fonctionnent correctement.

Évitez les pavés irréguliers et les nids de poule qui sont susceptibles de vous faire perdre le contrôle de la trottinette.

Il est recommandé de ne pas utiliser la trottinette à la nuit tombée. Si vous conduisez dans de mauvaises conditions de luminosité, il est recommandé de porter des vêtements légèrement réfléchissants.

Évitez de porter des écouteurs dans ou sur les oreilles car ils peuvent limiter votre perception des sons.

INDICATIONS GÉNÉRALES

Avant toute utilisation, la trottinette doit se trouver en parfait état de marche. Assurez-vous que ce produit est intégralement assemblé avant utilisation. Vérifiez que toutes les vis et les boulons sont solidement vissés et inspectez-les régulièrement.

Si vous n'effectuez pas une maintenance et un entretien réguliers, vous réduisez considérablement la durée de vie de votre produit. Nous ne pouvons assumer aucune responsabilité pour tout dommage causé par un manque d'entretien et de maintenance.



UTILISATION CONFORME

La trottinette est conçue pour être utilisée par une personne jusqu'à 100 kg max., sur des voies privées et stabilisées. La trottinette n'est pas homologuée pour rouler sur la voie publique et ne doit donc pas être utilisée sur la voie publique. Les enfants sont autorisés à conduire sur les trottoirs uniquement sous la surveillance d'un adulte.

Utilisez ce produit exclusivement pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

Uniquement conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et sortez le produit.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

Ce produit est soumis à des normes et à des tests stricts conformes aux directives de l'UE afin que nous puissions vous proposer un produit sans aucun danger pour la santé.

Voir vue d'ensemble page 2

- | | |
|--|---|
| 1. Poignées | 7. Fixation plastique |
| 2. Levier de serrage rapide pour poignées | 8. Levier de serrage rapide pour colonne de direction |
| 3. Bouton à ressort colonne de direction | 9. Colonne de direction |
| 4. Frein de roue arrière/garde-boue | 10. Mécanisme de pliage |
| 5. Levier de verrouillage du mécanisme de pliage | 11. Levier de serrage rapide pour mécanisme de pliage |
| 6. Bouton à ressort poignées | |

MONTAGE (voir page 32-33)

Remarques :

Procédez avec précaution lorsque vous dépliez ou repliez la trottinette (risque d'écrasement).

Veillez à ce que tous les dispositifs de verrouillage soient correctement enclenchés lors du dépliage ou pliage de la trottinette.

DÉPLIAGE DE LA TROTTINETTE

A. Dépliage de la colonne de direction

Ouvrez le levier de serrage rapide (11), enfoncez le levier de verrouillage (5) vers l'avant afin de libérer le mécanisme de pliage (10). Amenez la colonne de direction (9) vers le haut jusqu'en position de blocage vertical (elle doit s'enclencher avec un « clic ») et serrez fermement le levier de serrage rapide (11).

B. Mise en place des poignées

Retirez les deux poignées (1) de leur fixation plastique (7) et insérez-les aux deux extrémités droite et gauche du guidon.

Les deux poignées (1) doivent s'insérer en émettant un « clic ». Vérifiez que les deux boutons à ressort (6) sont réellement sortis et visibles.

Pour les trottinettes à suspension, ouvrez le levier de serrage rapide (2) et suivez les instructions ci-dessous avant de le resserrer.

C. Réglage de la hauteur du guidon

Ouvrez le levier de serrage rapide de la colonne de direction (8), réglez la hauteur jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » indiquant que la colonne est enclenchée sur une des deux positions prévues et serrez le levier de serrage rapide de la colonne de direction (8).

PLIAGE DE LA TROTTINETTE

D. Repliage du guidon

Ouvrez le levier de serrage rapide de la colonne de direction (8), enfoncez le bouton à ressort de la colonne de direction (3), abaissez le guidon et resserrez le levier de serrage rapide de la colonne de direction (8).

E. Retrait des poignées

Pour chacune des poignées (1), enfoncez le bouton à ressort (6), retirez la poignée (1) du guidon et fixez-la sur la fixation plastique (7).

F. Repliage de la colonne de direction

Ouvrez le levier de serrage rapide (11), enfoncez le levier de verrouillage (5) vers l'avant afin de libérer le mécanisme de pliage (10). L'opération est facilitée si vous poussez la colonne de direction (9) vers l'avant. Abaissez maintenant la colonne de direction (9) vers le bas jusqu'en position de blocage et serrez fermement le levier de serrage rapide (11).

UTILISATION

Avant chaque utilisation, vérifiez que la trottinette est correctement montée. La colonne de direction doit toujours s'enclencher en position de blocage vertical en émettant un « clic » audible. Il en va de même pour le serrage rapide de la colonne de direction et du mécanisme de pliage.

- Tenez fermement les deux poignées.
- Placez un pied sur la partie avant du deck de la trottinette.
- Avec l'autre pied, poussez sur le sol pour faire avancer la trottinette.
- Lorsque vous avez atteint la vitesse désirée, vous pouvez placer vos deux pieds sur le deck.
- Pour vous arrêter, actionnez le frein de roue arrière avec le pied arrière ou appuyez avec la main sur le frein à main.
- Remarque : Le frein peut s'échauffer fortement lorsqu'il est utilisé. Ne pas toucher lorsqu'il vient d'être utilisé.

CONSEILS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Le montage, la maintenance et l'entretien de la trottinette doivent être réalisés par un adulte.

N'utilisez pas de détergent agressif, de brosses avec poils en métal ou nylon ou d'accessoires de nettoyage tranchants ou métalliques, tels des lames, grattoirs rigides ou autres. Ils pourraient abîmer les différentes surfaces. Nettoyez la trottinette avec un tissu ou un chiffon humide. Essayez avec un chiffon sec.

Avant chaque utilisation, vérifiez que les parties vissées sont bien fixées, notamment au niveau des essieux, de l'axe rabattable, du frein, de la suspension à fourche, mais aussi de la bague de sécurité car les vis et fixations autobloquantes peuvent se desserrer.

Remplacez toujours des pièces usées par des pièces d'origine.

Retirez les fragments pointus générés par l'utilisation.

Conservez la trottinette dans un lieu sec et propre.

Ne procédez à aucune modification ou transformation sur la trottinette.



Contrôlez régulièrement l'état des roulements et des roues et remplacez-les si besoin.



ÉLIMINATION

À la fin de la longue durée de vie de votre article, veuillez éliminer correctement les matières premières précieuses, afin de garantir un recyclage adéquat. Si vous n'êtes pas certain de la meilleure façon de procéder, les entreprises locales d'élimination des déchets ou les centres de recyclage seront ravis de vous aider.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

con l'acquisto di un nostro prodotto di marca ha compiuto un'ottima scelta. Per assicurare un impiego duraturo e sicuro del prodotto, la preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per il montaggio e l'uso riportate sul retro. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea. Anche i prodotti migliori possono manifestare difetti dovuti, ad esempio, a circostanze esterne. Da parte nostra, teniamo fede alla nostra promessa di qualità e mettiamo a sua disposizione il nostro miglior servizio. In caso di problemi o malfunzionamenti, contattare il nostro personale qualificato per qualsiasi tipo di richiesta, reclamo o assistenza tecnica.



IMPORTANTE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso di seguito riportate. Conservare le presenti istruzioni d'uso per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni d'uso.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le indicazioni di sicurezza e montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



ATTENZIONE!

non adatta ai bambini di età inferiore ai 8 anni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Gli incidenti gravi si verificano prevalentemente nel periodo iniziale, pertanto dedicate tempo sufficiente ad apprendere le nozioni di base.

L'utilizzo del monopattino richiede abilità, equilibrio e cautela. In caso contrario sussiste il rischio di collisione o caduta con conseguente pericolo di lesioni per l'utente e altre persone.

Questo monopattino può essere utilizzato dai bambini con la sorveglianza di un adulto. I bambini non sono in grado di valutare i pericoli che possono derivare dall'utilizzo del monopattino.

Informate il vostro bambino dei pericoli che comporta l'utilizzo del monopattino.

Istruite il vostro bambino sull'utilizzo e sul funzionamento del freno a mano e delle ruote posteriori.

Esercitatevi con il vostro bambino a gestire correttamente il monopattino, in particolare nella guida e nella frenata.

Non lasciate che il vostro bambino utilizzi il monopattino su pendii, nelle vicinanze di scale, gradini, corsi d'acqua e piscine oppure in aree con traffico intenso (ad es. parcheggi).

Per motivi di sicurezza quando si utilizza il monopattino è consigliabile indossare un equipaggiamento di protezione: caschetto, paragoniti, ginocchiere e guanti.

Indossare sempre calzature robuste.

Il monopattino può essere utilizzato solo da una persona.

Carico max. 100 kg.

Gestire il freno con il piede libero.

Tenere sempre le mani sul manubrio.

Rispettare le norme sulla messa in circolazione dei veicoli in vigore, con riferimento alle limitazioni di utilizzo.

Evitare luoghi di passaggio o molto frequentati.

Evitare superfici scivolose o umide.

Evitare terreni in pendenza e assicurarsi che il freno funzioni regolarmente.

Evitare pavimentazioni non in piano o buche perché potrebbero causare la perdita di controllo del monopattino.

Si consiglia di non utilizzare il monopattino al buio. In caso di utilizzo con scarsa luminosità, si consiglia di indossare abbigliamento leggermente catarinfrangente.

Evitare l'utilizzo di auricolari/cuffie che possano limitare l'udito.

AVVISI GENERALI

Il monopattino prima dell'utilizzo deve essere in condizioni adatte alla guida. Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e controllarli con regolarità.

Se non si eseguono una cura e manutenzione regolari, il ciclo di vita del prodotto si riduce considerevolmente. Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni conseguenti derivati da scarsa manutenzione o cura.



UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Il monopattino può essere utilizzato da una persona con peso max. di 100 kg, su percorsi privati e pavimentati. Il monopattino non è conforme alle norme tedesche riguardanti l'ammissione alla circolazione dei veicoli (StVZO) e non può essere utilizzato sul suolo pubblico. I bambini possono guidare sui marciapiedi solo sotto la sorveglianza degli adulti.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e comportare l'annullamento della garanzia.

Adatta solo per uso domestico e non per un utilizzo commerciale.

ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.

Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

Questo prodotto è soggetto a rigidi controlli e rispetta le norme definite nelle direttive UE, che ci permettono di offrire un prodotto rispettoso della salute e assolutamente non pericoloso.

Vedi panoramica a pagina 2

- | | |
|---|---|
| 1. Impugnature | 6. Pulsante a molla impugnatura |
| 2. Leva di bloccaggio rapido per impugnature | 7. Fissaggio in plastica |
| 3. Pulsante a molla del piantone di guida | 8. Leva di bloccaggio rapido per il piantone di guida |
| 4. Freno ruota posteriore/lamiera di protezione | 9. Piantone di guida |
| 5. Leva di bloccaggio per meccanismo pieghevole | 10. Meccanismo pieghevole |
| | 11. Leva di bloccaggio per meccanismo pieghevole |

MONTAGGIO (vedere pagina 32-33)

Note:

Procedere con cautela durante l'apertura e la chiusura delle monopattino (pericolo di schiacciamento).

Assicurarsi che durante l'apertura e la chiusura del monopattino tutti i dispositivi di bloccaggio si incastrino correttamente.

APERTURA DEL MONOPATTINO

A. Apertura del piantone di guida

Aprire la leva di bloccaggio rapido (11), spingere la leva di blocco (5) verso la parte anteriore, per sbloccare il meccanismo pieghevole (10). Spostare il piantone di guida (9) fino alla posizione di arresto verticale verso l'alto (dovrebbe incastrarsi con un „clic“) e serrare bene la leva di bloccaggio rapido (11).

B. Applicazione delle impugnature

Estrarre le due impugnature (1) dal relativo fissaggio in plastica (7) e inserirle a destra e sinistra nel manubrio.

Entrambe le impugnature (1) dovrebbero sempre inserirsi in posizione con un "clic" udibile. Verificare che entrambi i pulsanti a molla (6) siano effettivamente fuoriusciti e visibili.

Per gli monopattino con sospensione, aprire la leva di bloccaggio rapido (2) e seguire le istruzioni qui di seguito, prima di serrarla in modo fisso.

C. Regolazione dell'altezza del manubrio

Aprire la leva di bloccaggio rapido del piantone di guida (8), regolare l'altezza del manubrio fino a udire un "clic" indicante l'inserimento in una delle due posizioni previste e serrare in modo fisso la leva di bloccaggio rapido del piantone di guida (8).

CHIUSURA DEL MONOPATTINO

D. Chiusura del manubrio

Aprire la leva di bloccaggio del piantone di guida (8), premere il pulsante a molla del piantone di guida (3), spingere il manubrio verso il basso e poi serrare bene la leva di bloccaggio rapido del piantone di guida (8).

E. Imballare e metter via le impugnature

Per ogni impugnatura (1) premere il pulsante a molla (6), estrarre l'impugnatura (1) dal manubrio e inserirla nel fissaggio in plastica (7).

F. Chiusura del piantone di guida

Aprire la leva di bloccaggio rapido (11), spingere la leva di blocco (5) verso la parte anteriore, per sbloccare il meccanismo pieghevole (10). Questa operazione risulta più semplice se si spinge il piantone di guida (9) in avanti. A questo punto spingere il piantone di guida (9) fino alla posizione di arresto verso il basso e serrare bene la leva di bloccaggio rapido (11).

UTILIZZO

Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il monopattino sia montato correttamente. Il piantone di guida deve sempre inserirsi con un "clic" nella posizione di arresto verticale, e lo stesso vale per il bloccaggio rapido del piantone di guida e del meccanismo pieghevole.

- Tenere saldamente entrambe le impugnature.
- Posizionare un piede nella parte anteriore della base di appoggio.
- Con l'altro piede esercitare una spinta colpendo il suolo per far avanzare il monopattino.
- Entrambi i piedi possono rimanere sulla base di appoggio dopo avere raggiunto la velocità desiderata.
- Per fermarsi, con il piede posteriore azionare il freno della ruota posteriore o con la mano il freno manuale.
- Nota: Il freno durante l'utilizzo può surriscaldarsi. Pertanto non toccarlo dopo l'utilizzo.

ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Montaggio, cura e manutenzione del monopattino devono essere eseguiti da un adulto.

Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon e oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure e prodotti simili che possono danneggiare le superfici. Pulire il monopattino con un panno o uno straccio umido. Sfregare con un panno asciutto.

Prima di ogni utilizzo verificare che le parti avvitare siano ben fissate, in particolare gli assali, l'asse pieghevole, il freno, la forcella e il manicotto di bloccaggio in quanto le viti e i fissaggi autobloccanti potrebbero allentarsi.

Sostituire le parti usurate sempre con parti originali.

Rimuovere frammenti appuntiti causati dall'utilizzo.

Conservare il monopattino in un luogo asciutto e privo di polvere.

Non apportare modifiche o cambiamenti al monopattino.



Verificare lo stato dei cuscinetti e delle ruote con regolarità e sostituirli all'occorrenza.



SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Para poder disfrutar del producto el mayor tiempo posible y garantizar su uso seguro, le solicitamos que, por favor, tenga en cuenta las instrucciones de montaje y uso que siguen al dorso. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea. Sin embargo, incluso los mejores productos pueden presentar defectos, por ejemplo, debido a circunstancias externas. Estamos sumamente comprometidos con nuestra misión de ofrecerle la más alta calidad y el mejor servicio posible. Si surge algún inconveniente, rogamos que se ponga en contacto con nuestro personal especializado que le atenderá encantado para cualquier tipo de servicio, reclamación y soporte técnico.



¡IMPORTANTE!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide adjuntarle las presentes instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.



¡ATENCIÓN!

No apto para niños menores de 8 años.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Los accidentes graves se producen principalmente al principio; por ello, tómese el tiempo para aprender los conceptos básicos de seguridad.

El uso del scooter requiere habilidad, equilibrio y precaución. De lo contrario, pueden producirse colisiones o caídas que podrían ocasionar lesiones al usuario o a otras personas.

Este patinete puede ser utilizado por niños bajo supervisión. Los niños no son capaces de valorar los peligros que pueden surgir al usar el patinete.

Si puede, explique a su hija o hijo los peligros a los que se puede enfrentar al usar el patinete.

Enseñe a su hija o hijo el uso y funcionamiento del freno de mano y del freno de la rueda trasera.

Practique con su hija o hijo cómo manejar correctamente el patinete, especialmente el manillar y los frenos.

No deje que circule en terrenos accidentados o pendientes, cerca de escaleras, escalones, masas

de agua y piscinas o en zonas con mucho tráfico (por ejemplo, aparcamientos).

Por motivos de seguridad, le recomendamos el uso de un equipo de protección para usar el patinete: casco, coderas, rodilleras y guantes.

El calzado debe sujetar bien el pie.

El patinete no puede ser utilizado por más de una persona a la vez.

Carga máxima: 100 kg.

El freno se activa con el pie que da impulso.

Deben mantenerse ambas manos siempre en el manillar.

Para ver las restricciones de uso, consulte la normativa de circulación.

Evite lugares muy transitados o frecuentados.

Evite circular por zonas resbaladizas o mojadas.

Evite las pendientes pronunciadas y asegúrese de que el freno funciona correctamente.

Evite las superficies desiguales o con baches, ya que podría perder el control del patinete.

Se recomienda no utilizar el patinete con poca luz. Si se utiliza con una mala iluminación, se recomienda llevar ropa reflectante ligera.

Evite utilizar auriculares/cascos, ya que pueden limitar su audición.

INFORMACIÓN GENERAL

Para poder usar el patinete, este debe estar en condiciones de circular. Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo. Verifique que todos los tornillos y pernos estén bien apretados y realice un control regular.

Si no realiza un mantenimiento y unos cuidados regulares, reducirá considerablemente la vida útil de su producto. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños resultantes de la falta de mantenimiento y cuidado.



USO PREVISTO

El patinete es apto para ser usado por una persona de hasta 100 kg, en vías privadas y pavimentadas. El patinete no está adaptado al Código de Circulación alemán (StVZO), por lo que no se puede usar en vías públicas. Los niños solo podrán circular por las aceras bajo la supervisión de un adulto. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

Apto únicamente para uso doméstico, no utilizar para fines comerciales.

INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto.

A continuación, asegúrese de que el equipo no tenga daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Este producto se somete a estrictas pruebas y normas de acuerdo con las directivas de la UE para que podamos ofrecerle un producto absolutamente inofensivo para su salud.

Ver resumen página 2

- | | |
|--|---|
| 1. Empuñaduras | 6. Botón de resorte de la empuñadura |
| 2. Palanca de ajuste rápido de la empuñadura | 7. Soporte de plástico |
| 3. Botón de ajuste del manillar | 8. Palanca de ajuste rápido del manillar |
| 4. Freno de la rueda trasera/guardabarros | 9. Manillar |
| 5. Palanca de bloqueo del mecanismo de plegado | 10. Mecanismo de plegado |
| | 11. Palanca de liberación rápida del mecanismo de plegado |

MONTAJE (véase la página 32-33)

Observaciones:

Tenga cuidado al plegar y desplegar el patinete (peligro de aplastamiento).

Al desplegar y plegar el patinete, asegúrese de que todos los sistemas de bloqueo encajen correctamente.

DESPLEGADO DEL PATINETE

A. DESPLEGADO DEL MANILLAR

Abra la palanca de liberación rápida (11) y pulse la palanca de bloqueo (5) hacia delante para liberar el mecanismo de plegado (10). Suba el manillar (9) hasta colocarlo en una posición vertical fija (hará clic al encajar) y apriete con firmeza la palanca de liberación rápida (11).

B. Colocación de las empuñaduras

Saque las dos empuñaduras (1) del soporte de plástico (7) y colóquelas a ambos lados del manillar. Las dos empuñaduras (1) harán «clic» cuando estén encajadas. Compruebe que los dos botones de resorte (6) hayan salido y estén visibles.

En el caso de patinetes con suspensión, abra la palanca de ajuste rápido (2) y siga las siguientes instrucciones antes de apretarla.

C. Regulación de la altura del manillar

Abra la palanca de ajuste rápido del manillar (8), recule la altura del manillar y fjela en una de las dos posiciones disponibles; una vez encajado, escuchará un clic. A continuación, apriete la palanca de ajuste rápido del manillar (8).

PLEGADO DEL PATINETE

D. ACORTAMIENTO DEL MANILLAR

Abra la palanca de ajuste rápido del manillar (8), pulse el botón de ajuste del manillar (3), empuje el manillar hacia abajo y vuelva a apretar la palanca (8).

E. Conservación de las empuñaduras

Pulse el botón de resorte (6) de cada una de las empuñaduras (1), y a continuación extráigala del manillar y colóquelas en el soporte de plástico (7).

F. Plegado del manillar

Abra la palanca de liberación rápida (11) y pulse la palanca de bloqueo (5) hacia delante para liberar el mecanismo de plegado (10). Es más fácil hacerlo si empuja el manillar (9) hacia delante. A continuación, baje el manillar (9) hasta una posición fija y apriete la palanca de liberación rápida (11).

UTILIZACIÓN

Compruebe que el patinete esté correctamente montado antes de cada uso. Al colocar el manillar en posición vertical, hay que asegurarse de que encaje con un «clic»; lo mismo se aplica para la palanca rápida del manillar y del mecanismo de plegado.

- Sujete bien las dos empuñaduras.
- Coloque un pie en la parte delantera de la plataforma.
- Con el otro pie, dé impulso en el suelo para propulsar el patinete hacia adelante.
- Una vez alcanzada la velocidad deseada, puede poner ambos pies en la plataforma.
- Para detenerse, pise el freno de la rueda trasera con el pie posterior o apriete el freno de mano.
- Nota: Los frenos pueden recalentarse con el uso. Por favor, no los toque justo después de accionarlos.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

El montaje, cuidado y mantenimiento del patinete deben correr a cargo de un adulto.

No utilice ningún limpiador agresivo, cepillos con cerdas de metal o nailon ni objetos afilados o metálicos como cuchillas, espátulas duras o similares. Estos podrían dañar las superficies. Limpie el patinete con un paño o un trapo húmedo. A continuación, pase un trapo seco.

Antes de cada uso, compruebe que las partes atornilladas estén bien fijadas, especialmente los ejes de las ruedas, el eje de plegado, los frenos, la suspensión y el anillo de seguridad, ya que los tornillos autorroscantes y las fijaciones pueden aflojarse.

Sustituya las partes desgastadas siempre por recambios originales.

Retire los fragmentos afilados resultantes del desgaste.

Guarde el patinete en un lugar seco y protegido del polvo.

No modifique ni altere el patinete.



Compruebe regularmente el estado de los rodamientos y las ruedas y sustitúyalos si es necesario.



ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

U heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om zo lang mogelijk van het product te kunnen genieten en een veilig gebruik ervan te garanderen, dient u de montage- en gebruiksaanwijzing op de ommezijde in acht te nemen. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie. Ook bij de beste producten kunnen er gebreken ontstaan door bijvoorbeeld externe omstandigheden. Wij houden ons aan onze kwaliteitsbelofte en bieden u de best mogelijke service. Mocht zich een probleem voordoen, neem dan contact op met ons getrainde personeel voor alle soorten service, klachten en technische ondersteuning.



BELANGRIJK!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



LET OP!

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Zware ongelukken gebeuren meestal aan het begin, dus neem de tijd om de basis onder de knie te krijgen.

Het gebruik van de step vereist vaardigheid, evenwicht en voorzichtigheid. Anders kunt u botsen of vallen. Hierbij bestaat gevaar voor verwonding van de gebruiker en andere personen.

Deze step kan door kinderen worden gebruikt als ze onder toezicht staan. Kinderen kunnen de gevaren niet inschatten die zich kunnen voordoen bij het gebruik van de step.

Wijs uw kind indien mogelijk op de gevaren die bij het gebruik van de step kunnen ontstaan.

Instrueer uw kind over het gebruik en de werking van de hand- en achterwielremmen.

Oefen met uw kind hoe de step op de juiste manier moet worden gebruikt, vooral het sturen en remmen.

Laat uw kind niet off-road rijden, op hellingen, in de buurt van trappen, water en zwembaden, of in gebieden met veel verkeer (bijv. parkeerplaatsen).

Om veiligheidsredenen raden we aan om beschermende kleding te dragen bij het gebruik van de step: helm, elleboogbeschermers, kniebeschermers en handschoenen.

Draag altijd stevige schoenen.

De step mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.

Max. belasting 100 kg.

Bedien de rem met uw zwaaivoet.

Houd altijd beide handen aan het stuur.

Let op de geldende verkeersregels met betrekking tot beperkingen van gebruik.

Vermijd plaatsen met veel verkeer.

Vermijd gladde of natte oppervlakken.

Vermijd steile hellingen en zorg ervoor dat de rem goed werkt.

Vermijd een oneffen wegdek of kuilen, omdat u hierdoor de controle over de step kunt verliezen.

Het wordt aanbevolen om de step niet in het donker te gebruiken. Bij weinig licht wordt aangeraden om lichte, reflecterende kleding te dragen.

Vermijd het gebruik van oor-/hoofdtelefoons, aangezien dit uw gehoor kan beperken.

ALGEMENE INFORMATIE

De step moet voor gebruik rijklaar zijn. Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is. Controleer of alle schroeven en bouten zijn aangetrokken en herhaal deze controle regelmatig.

Als u geen regelmatige verzorging en onderhoud uitvoert, zal de levensduur van uw product aanzienlijk worden gereduceerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor gevolgschade die voortvloeit uit een gebrek aan onderhoud en verzorging.



BEOOGD GEBRUIK

De step is geschikt voor gebruik door één persoon tot maximaal 100 kg op privé terrein en verharde paden. De step voldoet niet aan de verkeerswetgeving en mag niet op de openbare weg worden gebruikt. Kinderen mogen alleen onder toezicht van een volwassene op trottoirs rijden.

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.

Controleer het product na het uitpakken op volledigheid of schade. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

Dit product is onderworpen aan strenge tests en normen in overeenstemming met EU-richtlijnen, zodat we u een product kunnen aanbieden dat absoluut onschadelijk is voor de gezondheid.

Zie overzicht pagina 2

- | | |
|---|--|
| 1. Handgrepen | 7. Kunststof houder |
| 2. Quick release hendel voor handgrepen | 8. Quick release hendel voor de stuurkolom |
| 3. Veerknop stuurkolom | 9. Stuurkolom |
| 4. Achterrem/spatbord | 10. Inklapmechanisme |
| 5. Vergrendelingshendel voor het inklapmechanisme | 11. Quick release hendel voor het inklapmechanisme |
| 6. Veerknop handgreep | |

MONTAGE (zie pagina 32-33)

Opmerking:

Wees voorzichtig bij het uit- en inklappen van de step (gevaar voor beknelling).

Zorg ervoor dat alle vergrendelingen goed vastklikken bij het uit- en inklappen van de step.

DE STEP UITKLAPPEN

A. De stuurkolom uitklappen

Open de quick release hendel (11), duw de vergrendelingshendel (5) naar voren om het inklapmechanisme (10) te ontgrendelen. Breng de stuurkolom (9) omhoog naar de verticale vergrendelingspositie (hij moet op zijn plaats "klikken") en draai de quick release hendel (11) stevig vast.

B. Handgrepen aanbrengen

Haal de twee handgrepen (1) uit hun kunststof houder (7) en steek ze rechts en links in het stuur. Beide handgrepen (1) moeten met een hoorbare "klik" vastklikken. Controleer of de twee veerknoppen (6) echt naar buiten zijn gesprongen en zichtbaar zijn.

Open bij steps met vering de quick release hendel (2) en volg de onderstaande instructies voordat u deze vastdraait.

C. De hoogte van het stuur aanpassen

Open de quick release hendel van de stuurkolom (8), stel de hoogte van het stuur af totdat u een hoorbare "klik" hoort dat deze in een van de twee beoogde standen is vergrendeld en draai de quick release hendel van de stuurkolom (8) vast.

DE STEP INKLAPPEN

D. Het stuur inklappen

Open de quick release hendel van de stuurkolom (8), druk de veerknop van de stuurkolom (3) in, duw het stuur naar beneden en draai vervolgens de quick release hendel van de stuurkolom (8) vast.

E. De handgrepen opbergen

Druk voor elke handgreep (1) de veerknop (6) in, trek de handgreep (1) uit het stuur en plaats deze in de kunststof houder (7).

F. De stuurkolom inklappen

Open de quick release hendel (11), duw de vergrendelingshendel (5) naar voren om het inklapmechanisme (10) te ontgrendelen. Dit gaat gemakkelijker als u de stuurkolom (9) naar voren

duwt. Druk nu de stuurkolom (9) naar beneden tot de vergrendelingspositie en draai de quick release hendel (11) vast.

GEBRUIK

Controleer voor elk gebruik de correcte montage van uw step. De stuurkolom moet altijd met een hoorbare "klik" in de verticale vergrendelingspositie vastklikken. Hetzelfde geldt voor de snelontgrendeling van de stuurkolom en het inklapmechanisme.

- Houd beide handvatten vast.
- Zet een voet op de voorkant van het deck.
- Duw met de andere voet van de grond om de step vooruit te duwen.
- Beide voeten kunnen op het deck staan wanneer de gewenste snelheid is bereikt.
- Om te stoppen trapt u met uw achterste voet op de achterrem of duwt u met uw hand de handrem in.
- Opmerking: De rem kan tijdens gebruik heet worden. Gelieve deze daarom niet aan te raken.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Montage, verzorging en onderhoud van de step moet worden uitgevoerd door een volwassene. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon haren, of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen. Reinig de step alleen met een vochtige doek. Veeg af met een droge doek.

Controleer voor elk gebruik de sterkte van de geschroefde delen, vooral de wielassen, de klapas, de rem, de vorkophanging en de veiligheidskraag, aangezien de zelfborgende schroeven en bevestigingen kunnen bezwijken.

Vervang versleten onderdelen altijd door originele onderdelen.

Verwijder scherpe delen als gevolg van gebruik.

Berg de step op een droge en stofvrije plaats op.

Breng geen wijzigingen aan de step aan en bouw deze niet om.



Controleer regelmatig de staat van de lagers en wielen en vervang deze indien nodig.



AFVALVERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

zakup naszego wysokiej jakości produktu to dobry wybór. Aby móc jak najdłużej korzystać z produktu i zapewnić jego bezpieczne użytkowanie, należy przestrzegać podanej na odwrocie instrukcji montażu i obsługi. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymagania Unii Europejskiej. Nawet w najlepszych produktach mogą jednak zdarzyć się wady, np. ze względu na czynniki zewnętrzne. Składamy deklarację jakości i oferujemy profesjonalny serwis odpowiednio do potrzeb. W przypadku wystąpienia problemów należy zwrócić się do naszych przeszkolonych pracowników w zakresie serwisu, reklamacji i wsparcia technicznego.



WAŻNE!

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać całą instrukcję. Przechowywać tę instrukcję do późniejszego użycia. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać także tę instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym razie, nawet niebezpieczny.



UWAGA!

Nie nadaje się dla dzieci poniżej 8 lat.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Poważne wypadki zdarzają się zwykle na wczesnym etapie. Dlatego warto poświęcić trochę czasu na przyswojenie podstawowych zasad.

Używanie hulajnogi wymaga zręczności, poczucia równowagi i ostrożności. W przeciwnym razie może dojść do zderzenia lub upadku. Istnieje wówczas ryzyko odniesienia obrażeń przez użytkownika i inne osoby.

Hulajnoga może być używana przez dzieci wyłącznie pod nadzorem. Dzieci nie potrafią ocenić niebezpieczeństw, które mogą się pojawić podczas używania hulajnogi.

W miarę możliwości zwracaj dziecku uwagę na zagrożenia, które mogą powstać w trakcie korzystania z hulajnogi.

Pokaż dziecku, jak należy używać hamulca ręcznego i hamulca tylnego koła i jak one działają.

Poćwicz z dzieckiem prawidłowe użytkowanie hulajnogi, zwłaszcza kierowanie i hamowanie.

Nie pozwalaj dziecku jeździć w terenie, po zboczach, w pobliżu schodów, stopni, zbiorników wodnych i basenów ani w miejscach o dużym natężeniu ruchu (np. na parkingach).

Ze względów bezpieczeństwa podczas jazdy na hulajnodze zalecamy noszenie sprzętu ochronnego: kasku, ochraniaczy na łokcie, nakolanników i rękawic.

Należy zawsze nosić obuwie wiązane lub zapinane.

Hulajnoga może być używana tylko przez jedną osobę naraz.

Maks. obciążenie 100 kg.

Hamulec należy obsługiwać nogą używaną do odpychania.

Zawsze trzymać obie ręce na kierownicy.

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów o dopuszczeniu do ruchu drogowego dotyczących ograniczeń użytkowania.

Unikać miejsc o dużym natężeniu ruchu kołowego lub pieszego.

Unikać śliskich lub mokrych nawierzchni.

Unikać stromych zbczy i upewnić się, że hamulec działa prawidłowo.

Unikać nierównych chodników lub dziur, ponieważ może to spowodować utratę kontroli nad hulajnogą.

Zaleca się, aby nie używać hulajnogi w ciemności. Podczas jazdy w warunkach słabego oświetlenia zaleca się noszenie lekkiej odzieży odblaskowej.

Unikać używania słuchawek, ponieważ można przez to gorzej słyszeć.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

Przed użyciem hulajnoga musi być w dobrym stanie. Przed użyciem upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany. Sprawdzić, czy wszystkie śruby i bolce są dociągnięte, i regularnie to kontrolować.

Brak regularnej pielęgnacji i konserwacji znacznie zmniejsza żywotność produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze spowodowane przez niedostateczną konserwację i pielęgnację.



UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Hulajnoga jest przeznaczona do użytku przez jedną osobę o maksymalnej wadze 100 kg na prywatnych i utwardzonych drogach. Hulajnoga nie spełnia wymagań przepisów o dopuszczeniu do ruchu drogowego i nie może być używana na drogach publicznych. Dzieci mogą jeździć po chodnikach tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Stosować produkt tylko zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na jego bezpieczeństwo, powodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt.

Po rozpakowaniu sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nieuszkodzony. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

Produkt podlega ścisłym kontrolom i normom zgodnie z dyrektywami UE, dzięki czemu mamy pewność, że jest całkowicie bezpieczny.

Patrz przegląd strona 2

- | | |
|--|--|
| 1. Rączki kierownicy | 6. Przycisk sprężynujący rączki kierownicy |
| 2. Dźwignia zaciskowa do mocowania rączek kierownicy | 7. Mocowanie z tworzywa sztucznego |
| 3. Przycisk sprężynujący do kolumny kierownicy | 8. Dźwignia zaciskowa do kolumny kierownicy |
| 4. Hamulec koła tylnego / blacha ochronna | 9. Kolumna kierownicy |
| 5. Dźwignia blokująca mechanizm składania | 10. Mechanizm składania |
| | 11. Dźwignia zaciskowa do mechanizmu składania |

MONTAŻ (patrz strona 32-33)

Wskazówki:

Zachować ostrożność podczas rozkładania i składania hulajnowy (ryzyko przygniecenia).

Upewnić się, że wszystkie urządzenia blokujące działają prawidłowo podczas rozkładania i składania hulajnowy.

ROZKŁADANIE HULAJNOGI

A. Rozkładanie kolumny kierownicy

Zwolnić dźwignię zaciskową (11), popchnąć dźwignię blokującą (5) do przodu, aby zwolnić mechanizm składania (10). Podnieść kolumnę kierownicy (9) do pionowej pozycji zablokowania (powinna „zaskoczyć” na swoje miejsce) i mocno docisnąć dźwignię zaciskową (11).

B. Przytwierdzenie rączek kierownicy

Wyjąć obie rączki kierownicy (1) z plastikowego mocowania (7) i włożyć je do kierownicy po prawej i lewej stronie.

Obie rączki kierownicy (1) powinny zatrzasknąć się ze słyszalnym kliknięciem. Sprawdzić, czy dwa przyciski sprężynowe (6) rzeczywiście wyskoczyły i są widoczne.

W przypadku hulajnóg z zawieszeniem zwolnić dźwignię zaciskową (2) i przed ponownym zaciśnięciem postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

C. Regulacja wysokości kierownicy

Zwolnić dźwignię zaciskową kolumny kierownicy (8), wyregulować wysokość kierownicy, aż usłyszysz się „kliknięcie”, potwierdzające zablokowanie w jednym z dwóch przewidzianych położenia, a następnie docisnąć dźwignię zaciskową kolumny kierownicy (8).

SKŁADANIE HULAJNOGI

D. Składanie kierownicy

Zwolnić dźwignię zaciskową kolumny kierownicy (8), wcisnąć przycisk sprężynowy kolumny kierownicy (3), popchnąć kierownicę w dół, a następnie docisnąć dźwignię zaciskową kolumny kierownicy (8).

E. Demontaż rączek kierownicy

Przy każdej rączce kierownicy (1) wcisnąć przycisk sprężynowy (6), wyciągnąć rączkę (1) z kierownicy i włożyć ją do plastikowego uchwytu (7).

F. Składanie kolumny kierownicy

Zwolnić dźwignię zaciskową (11), popchnąć dźwignię blokującą (5) do przodu, aby zwolnić mechanizm składania (10). Całą operację ułatwia popchnięcie kierownicy (9) do przodu. Teraz docisnąć kolumnę kierownicy (9) do pozycji zablokowanej i docisnąć dźwignię zaciskową (11).

STOSOWANIE

Sprawdzić przed każdym użyciem, czy hulajnoga jest poprawnie zmontowana. Kolumna kierownicy musi zawsze blokować się w pozycji pionowej, wydając głośne kliknięcie. To samo dotyczy szybkiego zaciskania kolumny kierownicy i mechanizmu składania.

- Przytrzymać obie ręczki kierownicy.
- Postawić jedną stopę z przodu platformy.
- Drugą stopą odepchnąć się od ziemi, aby ruszyć hulajnogą do przodu.
- Obie stopy mogą znajdować się na pokładzie dopiero po osiągnięciu żądanej prędkości.
- Aby się zatrzymać, wcisnąć tylny hamulec tylną nogą lub zaciągnąć hamulec ręczny ręką.
- Wskazówka: Hamulec może się nagrzewać podczas użytkowania. Nie dotykać go tuż po użyciu.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Montaż, pielęgnacja i konserwacja hulajnogi muszą być wykonywane przez osobę dorosłą.

Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpatułki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnie. Hulajnogę można czyścić wyłącznie ściereczką lub wilgotną szmatką. Po umyciu należy ją wytrzeć suchą ściereczką.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stabilność przykręconych części, zwłaszcza osi kół, osi składanej, hamulca, zawieszenia widelca i kołnierza zabezpieczającego, ponieważ samozabezpieczające się śruby i mocowania mogą się samoczynnie poluzować.

Zawsze wymieniać zużyte części na oryginalne.

Usunąć ostre fragmenty powstałe podczas użytkowania.

Przechowywać hulajnogę w suchym i niezakurzonej miejscu.

Nie dokonywać żadnych zmian ani przeróbek hulajnogi.



Regularnie sprawdzać stan łożysk i kół i wymieniać je w razie potrzeby.



UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN /
CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA







EU- Konformitätserklärung

im Sinne der EU- Richtlinie 2009/48/EU (Spielzeugrichtlinie)

Wir, die
Deuba GmbH & Co KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das folgende Produkt zur Verwendung im Haushalt/
privaten Bereich

Produkt
Modell
Scooter
Eldorado gold; Art.-Nr. 109032

Abbildung



entwickelt, konstruiert und
gefertigt wurde in
Übereinstimmung mit den
Anforderungen der
europäischen Richtlinien und
Verordnungen: 2009/48/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen
Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union

Die Beurteilung stützt sich auf
folgende angewandte Normen: EN 71-1: 2014
EN 71-2: 2011+ A1
EN 71-3: 2013+ A1

Sonstige angewandte
Spezifikationen: EN14619: 2019

Merzig, den 02.11.2021


Deuba GmbH & Co KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig

KE-109032-0019032-001



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

DEUBA **XXL**

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2021/10 Rev4